Ladrones en galeas que sobre mar vinyeron,
por amor de furtarme, de muerte me estorcie-
(Cop. 492) (ron.

En el *Canc. de Baena*:

Pues non podedes decir
que son feas, nin furtadas.
(*Pág.* 265, *col.* 1.)

Es el *furari* lat.

FUYR: huir, esquivar. Díjose primero fugir. En el *Poema de Alex.*:

Que por la vista sola de Menelao fugía.
(*Cop.* 144.)

En la *Danza de la Muerte*:

Pues que de ti, Muerte, non puedo fuyr.
(*Cop.* 12)

Procede del *fugere* lat.

G

GAYA SÇIENÇIA: el arte de la poesia. Díjose asimismo el *gay saber*. En el *Canc. de Baena*:

¡O tú poetria é gaya çiençia!
(*Pág.* 232.)

Algunos arabistas pretenden que se derive de قويى *kauya*, *gauya*, que determina la consonancia y medida de los versos, de donde la *ciencia gaya* significaria el arte de metrificar. Pero teniendo presente la historia de la poesia provenzal, parece mas probable que vengan las voces *gay* y *gaya* de las frs. *gai* y *gaie*, derivadas tal vez, como la ital. *gaio*, del *gaudium* lat., que reconoce por primitiva raiz el verbo γαιω gr.

GALDUDO, A: caliente. Proviene de la voz *caldo* ital., que se derivó del lat. *caldus*, ya sincopado. Marcial dijo:

Frigida non deerit calda petenti.

GALEA: galera, fusta. En el *Poema de Apol.*:

Puesta en la galea de remos bien poblada.
(*Cop.* 393.)

En el *Canc. de Baena*:

Todas sus flotas, galeas é naos
puedan en popa siempre marear.
(*Pág.* 205.)

Es el *galea* lat., que significó en la buena latinidad *yelmo* ó capacete, y que viene del gr. γαλέια.

GARNACHA: vestidura talar con mangas anchas y perdidas, y con vueltas á las espaldas, la cual se ponia sobre el brial. En el *Poema de Apol.*:

Mucha buena garnacha, mucha buena camisa.
(*Cop.* 349.)

Viene sin duda del *gaunacum* lat., derivado del gr. καυνάκον, y de aquel el *guarnaccia* ital.

GARRIDO, A: apuesto, elegante, bizarrro. Viene del ar. غريز *garir*, bello y de agradable índole; ó de غرّة, *gorrat*, rostro bello y hermoso de varon, de la raiz غر, resplandecer, blanquear el rostro.

GASSAJADO: agasajo, placer, gusto, contento. En el *Canc. de Baena*:

Ved, señor, que gassajado
para su-postremeria.
(*Pág.* 65, col. 1.)

GAUDINAS: caudinas: las celebradas horcas caudinas, *caudinæ furcæ*, en que los cóns. Tito Veturio y Sp. Postumo, se vieron obligá á aceptar una paz vergonzosa para Roma, llamada *pax caudina* ó de Caudio (*Caudium*). *Tit. Liv., lib. IX, an.* 429 *de Roma*).

GELO, GELA: se lo, se la. Es el pronrecipr. *se*, con el art. *el*, *la* ó *lo*, empleado frecuentemente en toda la edad media, tanto en la poesia como en la prosa. En el *Poema del Cid*:

Aquelos que gelo dieron, non gelo avien lo-
(*Ver.* 2461.) (grado.

En el *Canc. de Baena*:

Dengelo syn detencion.
(*Pág.* 196, *col.* 1.)

Id.:

Yo gelas confirmo de buen corazon.
(*Pág.* 218, *cop.* 5.)

GEMMA: nombre genérico de toda piedra preciosa. San Isidoro dice: «Genera gemmarum innume»rabilia esse traduntur... Gem»mæ vocatæ, quòd instar gum»mi transluceant. Preciosi lapides »ideò quia carè valent, sive ut à »vilibus discerni possint, seu »quòd rari sunt.» (*Orig., lib. XVI, cap.* 6.)

GENO: género, raza, linage. Del lat. *genus*.

GESTA: historia, hazaña, proeza; todo hecho heróico y digno de alabanza. En el *Poema del Cid*:

Aquis' conpieza la gesta de Mio Cid, el de Bibar.
(*Ver.* 1.93.)

En el de *Alex.*:

Que ovo de su gesta dictador tan onrado.
(*Cop.* 300.)

Dióse el nombre de *cantares de gesta* á todo linage de poesia histórica, recibiéndolo por excelencia los *romances heróicos*, que constituian la popular. Es el plural del *gestum* lat.

GIRARSE: apartarse, quitarse del medio. Trae su orígen del lat. *gyrare*, que procede del gr. γυρόω, y produjo tambien el *girare* ital.

GOLPEJA: raposa, zorra. Escribióse asimismo *gulpeja*. El Archip. de Hita:

Fué sabia la gulpeja et bien apercebida.
(*Cop.* 319.)

Es el lat. *vulpecula*, de donde se deriva la voz moderna *vulpeja*.

GORMAR: pagar, satisfacer por fuerza la deuda contraida, sufrir la pena impuesta, devolver con despecho lo que se ha usurpado. Derívase del ar. غرم, *gorm*. que tiene el mismo significado.

GRACIOSIDAT: vale *graciosidad*: hermosura, perfeccion, donaire. Del lat. *gratiosus*.

GRADESÇER: agradecer, mostrarse pagado de algun beneficio. En el *Poema de Apol*:

Gradeció al ome bueno mucho el hospedado.
(*Cop.* 140.)

Antes se habia dicho *gradir*. En el *Poema del Cid*:

Gradidmelo, mis fijas, ca bien vos he casadas.
(*Ver.* 2199.)

Trae su orígen del *gradior* lat.

GRANÍES: granizos; pl. formado á la manera ár., como de *granadi*, *granadies*, *etc.* Procede no obstante del lat. *grando*.

GREGAL: de estirpe y prosápia conocida. *Caballero ú hombre gregal*; caballero de antigua y noble raza. Es el *gregalis* lat.

GRIDA: grita, clamor que levantaban los combatientes en el momento de acometerse. Juan de Mena, en su *Labyrintho*:

Porque á la hora que fuese la grida,
súbitamente en el mesmo deslate
por ciertos logares ovieron combate, etc.
(*Cop.* 175.)

Algunos etimologistas intentan derivar esta voz de la antigua lengua cimbrica, en que el verbo *grijsen* significa *llorar*; otros de la gr. γριζω, que vale lamentarse, ó κριζω, rechinar; y otros, en fin, opinan que se formó del *quiritare* lat., á lo cual da valor lo que Marco Varron asienta: *Quiritare dicitur is, qui quiritum fidem clamans implorat.* (*De ling. lat.*) De aqui hubo de salir el *gridare*, *grido* y *grida* del ital., el *crier*, *crierie* del fr., y el *gritar*, *grito* y *grita* casts.

GROS: EN GROS: en conjunto, juntamente. Derívase del fr. *gros*, que segun Richelet, trae su orígen del *gross* germ.

GUALARDON: El Rey Sabio en las *Partidas*: «Gualardon es bien fe-

»cho, que debe seer dado franca-»mente á los que fueren buenos »en la guerra, por razon de al-»gunt grand fecho señalado que »ficiesen en ella.» (*Part. II, tit.* 27, *ley. I.*) Parece venir del antiguo *guerdon* fr., ó del *guiderdone* ital.

GUARDAMAÑA: treta, zancadilla. Es voz compuesta del verbo *guardar*, que reconoce por fuente el antiguo fr. *guarder*, ó el ár. ورذ, y al nombre *maña*, síncopa de *manera*, que procede del lat. *manus*.

GUARIDO, A: curado, sano, asi física como moralmente. En el *Poema de Apol.*:

Estrangilo fué alegre é tóvose por guarido.
(*Cop.* 88.)

Es part. pas. del verbo

GUARIR: curar, sanar, salvarse. En el *Poema de Apol.*:

Quando cuydaba la llaga guarir é encerrar.
(*Cop.* 442.)

Debe tal vez su orígen al ital. *guarire* ó al fr. *guarir*; mas algunos arabistas lo traen de la voz غار, *guar*, ó غوير, *guair*, que significa *cueva* ó *guarida*.

GUARNESÇER: preparar, aparejar, aderezar. Derívase del verbo *guarnir*, de donde

GUARNIDO, A: exornado, aparejado, puesto á punto. Juan de Mena, en su *Labyrintho*:

Guarnida la diestra de fulminea espada.
(*Cop.* 142.)

Con mucha mas gente que el padre le diera,
Bien á caballo é á punto guarnida.
(*Cop.* 175.)

Es part. pas. de

GUARNIR: adornar, aderezar, aparejar, fortalecer. En el *Poema de Alex.*:

Valia, quando fué guarnido, mas que toda Çastiella.
(*Cop.* 105.)

Reconoce el mismo orígen que el fr. *guarnir*, hoy *garnir*.

GUARTE: guárdate, imp. sincopado del verbo *guardar*.

GUÁY: ay de tí, ay de él. Interj. de dolor, admiracion, ó amenaza. Parece proceder del ár. وي, *guai*, ó ويل, *guail*, si ya no es que viene de la raiz heb. עיה, rogar, pedir llorando, de donde sale el nombre עי, desolacion, ruina. Algunos pretenden derivarlo del *guai* ital.; pero esta voz no es primitiva, y no puede por tanto señalarse como fuente de la cast., que tiene mas cerca el ár. y el heb.

GUIRLANDA: corona de flores, guirnalda. Parece venir del ital. *ghirlanda*, que como el fr. *guirlande* pudo derivarse del lat. *gyrare* ó del gr. γυροω, segun algunos etimologistas. Micer Francisco Imperial, en el *Canc. de Baena*:

E cojo flores por faser guirlanda.
(*Pág.* 247, *cop.* 4.)

GUISSA: forma, manera, modo. estirpe, prosápia. Berceo, en la *Vida de Santa Oria*:

Vido venir tres virgines, todas de una guisa.
(*Cop.* 118.)

En el *Canc. de Baena*:

El rey virtuoso, de muy alta guisa.
(*Pág.* 42.)

Sin duda del ital. *guissa*, que dió tambien orígen al *guise* fr.

GUISSAR: preparar, aderezar, exornar. En el *Poema de Alex.*:

Avie y cinquenta carros todos muy bien guisados.
(*Ver.* 822.)

Desaqui adelant otra guisa es á guisar.
(*Cop.* 1289.)

Del ital. *guissare*.

H.

HA: hay, tiene; terc. per. del pres. del verbo *aver* ó *haber*.

HACERIO: desgracia, infortunio, trabajo. El Archip. de Hita:

En nada es tornado todo el mi lacerio:
Veo el daño grande et demas el hacerio.
(*Cop.* 769.)

HARGANTE ó ARGANTE: sobre-todo, capa ó manto para cubrir la demás vestidura. Trae acaso su orígen de la raiz heb. ארג, *harag*, teger, cubrir, si ya no es que, como la voz *argayo*, reconoce por fuente el الغاية ár.

HELENESAS: moradoras, naturales de Helene, ἑλένη, llamada por otro nombre Cranae, y una de las islas Esphoradas, que liga el promontorio Sunio con el Ática.

HEREDO: herencia, heredamiento, heredad. Es el *hæredium* lat. Sobre el origen de esta voz dice Varron: «Quantum attinet ab antiquos nostros, ante bellum punicum pendebant bina jugera, quot à Romulo primùm divisa ferebantur viritim: quæ quòd hæredem sequerentur, *hæredium* appellarunt.» (*De Re Rustica*, lib. I, cap. 10.)

HEY: tengo, prim. pers. del pres. del verbo *haber*. En el *Poema de Alex.*:

Del mal sabor que hey, non vos lo puedo decir.
(*Cop* 187.)

En tiempo del marqués habia quedado reducida esta voz al dialecto gallego, que aun la conserva.

HONESTAT y ONESTAT: honestidad. Juan de Mena, en su *Labyrintho*:

La grande honestat de los vuestros siglos.
(*Cop.* 135.)

Micer Francisco Imperial, en el *Canc. de Baena*:

Con gesto manso de grant onestat.
(*Pág.* 248, *cop.* 2.)

Es el *honestitas* lat. sincopado. Tambien se dijo *honestança*.

HOPA ú OPA: manera de túnica larga y cerrada, propia solo de los tiempos de paz. En el *Canc. de Baena*:

Mandatme dar una opa
vestra, etc.
(*Pág.* 66, *col.* 1.)

Id.:

Sobre la hopa traia
çinto un junco por cintura.
(*Pág.* 242, *col.* 1.)

Del ant. fr. *hoppe*.

HUERCO: infierno, oscuridad de los infiernos. Derívase de la voz *orcus* lat., á la cual dieron el mismo valor los poetas. Plauto decia:

Quò properas? Benè vale: apud orcum te videbo.
(*Asinaria*, act. III, esc. 3.)

HOQUEDAD: concavidad, hueco, espacio vacío en cualquier cuerpo. Trae su orígen del *occus* lat., derivado de *occare*.

HUMÍL: humilde, piadoso. Del lat. *humilis*, que produjo primero *omil*, *omilde*, *omildoso* y *omildanza*, trocado en *o* el *hu*, el cual vuelve á aparecer mas tarde en todas estas voces, asi como en el verbo *omillar*, que reconoce el mismo origen.

I.

ILLUMINARIO, A: el que dá luz y resplandor, el que ilumina. Derívase del lat. *illuminare*.

ILLUSTRANTE: lo mismo que *ilustrante*. Es el *illustrans* lat.

IMPRIMIR: oprimir, molestar, ofender. Del lat. *impremere*, bien que conservando el valor de su raiz *premere*. Virgilio dijo:

Numina nulla premunt: mortali urgemur ab hoste.
(*Eneid.*, lib. X, v. 375.)

IMPUNIDO, A: no castigado, impune. Del lat. *impunitus*, que produce el *impuni* fr. y el *impunito*

ital. Díjose tambien *impugnido*.

INCLUSO, A: oculto, no revelado. Del *includere* lat.

INCURVADO, A: agoviado, doblegado, encurvado. Del lat. *incurvare*.

INFALLIBLE: lo mismo que *infalible*. Reconoce por raiz al lat. *fallere*, de donde salió tambien el fr. *infaillible* y el *infallibile* ital.

INFANTE: hijo de rey, príncipe. Usóse como adj. comun de dos. En el *Poema de Apol.*:

Leváronla al lecho á Tarsiana, la infante.
(*Cop.* 489.)

Del *infans* lat.

INFINTOSO, A: engañoso, falso, mentiroso. Ferrant Perez de Guzman, en el *Canc. de Baena*:

A las veces pierde é cuyda que gana
Quien buen callar troca por mucho decir;
E non debe graçias, nin bien resçebir
Qui loa infintoso, por cobdicia vana.
(*Pág.* 224.)

Formóse de la voz *infinta*, que viene acaso del ital. *infinto*, procedente del *fingere* lat.

INFINYDO, A: vale *infinito*, del lat. *infinitus*. Gomez Manrique, *En la muerte del marqués*:

Nin quiero ser socorrido
de la madre de Cupido,
nin de la Tessaliana;
mas del nieto de Sancta Ana
con su saber infinydo.
(*Cop.* 3.)

INLÍCITO, A: no conveniente, ilícito. Del *illicitus* lat.

INREPARABLE: vale *irreparable*. Es el lat. *irreparabile*, que produce el fr. *irreparable* y el *irreparabile* ital.

ÍNSOLA: isla, mas comunmente *insula*. Es el *insula* lat. En el *Amadis de Gaula*: «E por que vos vi andar assi armados, como los cavalleros que aventuras demandan, acordé de vos atender, si querrian yr algunos de vosotros á la Ínsula firme, por ver las extrañas cosas é maravillas que ahy son.» (Lib. II, cap. 44.)

INSTRUMENTE: Vide *estormente*.

INTELLECTO: entendimiento, razon, juicio. Es el *intellectus* lat., de que salió el *intelletto* ital. Juan de Mena, en su *Labyrintho*:

Ser apalpado de humano intellecto.
(*Cop.* 26.)

INTRÍNSICO, A: vale *intrinseco*, y es el *intrinsico* ital., derivado del lat. *intrinsecus*.

INVIDIA: lo mismo que *envidia*, y mas cercano á su orígen.

ISPALENSI: el natural ó morador de Sevilla: Derívase del lat. *hispalensis*, y este del nombre *hispalis* ó Ἱσπαλις.

J.

JAIAN, A: robusto, procérico, corpulento. Covarrubias quiere que se derive de la voz *gigas*; pero con error, puesto que procede del heb. חיה, *jaya*, vivir, de donde sale la voz חין *jayan*, que denota en el hombre la exuberancia y plenitud de la vida. En el *Amadis de Gaula*: «El jayan movió contra él, que non paresçia sinon una torre.» (Lib. I, cap. 12.)

JAMÁS: siempre, por siempre. En el *Canc. de Baena*:

Mi vida será jamás amargossa.
(*Pag.* 231, *cop.* 3.)

Es el *jamais* fr., ó acaso el *già mai* ital., si no es que procede de la raiz heb. עמד, *jamad*, persistir, durar, perseverar.

JOVENIL: lo mismo que *juvenil*. Del *juvenilis* lat., que produce el *giovanillo* ital.

JUDGAR: juzgar, sentenciar, deliberar. Berceo, en la *Vida de Santo Domingo*:

Sennor, dixo, tú debes esta cosa iudgar.
(*Cop.* 425.)

Es el lat. *judicare*, que produce al mismo tiempo el *juger* fr. y el *giudicare* ital. Díjose tambien *iulgar*. En el *Poema de Alex.*:

Quando fueres iuyz, siempre iulga derecho.
(*Cop.* 52.)

JUREDICTION: la potestad de juzgar, jurisdiccion. Es el *jurisdictio* lat., que dá orígen á las voces *jurisdiction* fr. y *giurisditione* ital.

L.

LABYRINTHO: vale *laberinto*, y procede del *labyrinthus* lat., derivado del gr. λαβύρινθος.

LACERIO: trabajo, desventura, desgracia. Procede del lat. *lacerare*. En el *Poema de Apol.*:

Por folgar del lacerio é de la mala carrera.
(*Cop.* 63.)

LANGUIR: desfallecer, languidecer. Parece venir del *languire* ital., ó como este, del *languere* lat.

LASSO, A: cansado, débil. En el *Poema de Alex.*:

Sobrevino el infant lasso et sudoriento.
(*Cop.* 156.)

Es el *lassus* lat.

LAUDAR: alabar, tributar elogios. Berceo, en la *Vida de Santo Domingo*:

Dice entre si mesmo: «Dios, tú serás laudado.»
(*Cop.* 221.)

Es el lat. *laudare*, de que salieron el fr. *louer*, y el ital. *laudare*.

LAUDE: composicion poética gratulatoria. Alabanza, elogio. En el *Poema de Apol.*:

Comenzó huna laude, ome non vió atal.
(*Cop.* 178.)

Berceo, en la *Vida de Santo Domingo*:

Unos cantavan laudes, otros dicien canciones
(*Cop.* 270.)

Es el *laus* lat., que dió orígen al *laude* ital., y á la voz *laud*, con que se denota el instrumento á que se asonaba, ó con que se acompañaba; bien que algunos arabistas lo traen del العود, *alaud*.

LAURENTINO, A: el natural ó morador de Laurento, ciudad del Lacio, no muy distante de Lavinio. Dijéronse los habitantes de esta población *laurentes*.

LAY: composicion poética destinada á expresar sentimientos tristes ó melancólicos, ya amorosos, ya morales. Conociéronse dos maneras de *lays*: el *gran lay*, compuesto de doce coplillas, de versos de diferentes metros, apoyados en dos rimas ó consonantes; y el *pequeño lay*, poema de diez y seis ó veinte versos, divididos en cuatro coplillas, que insistian casi siempre sobre dos rimas. Sin duda viene esta palabra del *lai* ital., lamentos, voces tristes y doloridas. El Dante:

Nell'ora, che comincia i tristi lai.
(*Purg.*, *cap.* 9.)

En el *Canc. de Baena*:

Sin lay é sin deslay, sin cor é sin discor.
(*Pág.* 291, *cop.* 1.)

LERNEO, A: lo que pertenece al lago de Lerna. Del *lernæus* lat., derivado del gr. λερναιος.

LEVAR: llevar, levantar. Berceo, en la *Vida de Santo Domingo*:

Nos levamos la casa al meior que pudiemos.
(*Cop.* 495.)

En el *Poema de Apol.*:

Poco levó consigo que non lo entendiese.
(*Cop.* 34.)

Del lat. *levare*.

LEXAPREN: *arte de lexapren*. Dábase este nombre á cierto primor de la metrificacion, que consistia en repetir, como primer verso de

cada estrofa, el último de la anterior, segun puede verse en las págs. 264 y siguientes. Fórmase esta voz de los verbos *lexar* y *prender*, y asi resulta ser arte de *deja* y *toma*; que no otra cosa significaba dicho artificio.

LIBERAR: resolver, obrar, proceder. Viene del *liberare* lat.

LIBERTO, A: libre, exento. Procede del lat. *libertus*, que denota al esclavo manumitido ó puesto en libertad.

LIBRAR: resolver, determinar, juzgar. *Poema de Alex.*:

Mas lidiatlo vos ambos, pensat de lo librar.
(*Cop.* 443.)

Reconoce por fuente al lat. *liberare*.

LIBIDINE: lujuria. Del lat. *libido*.

LIESA: alegria, regocijo. Del fr. *liesse*, orig. del lat. *lætitia*.

LIEVAR: llevar, conducir, exceder, superar. En el *Poema de Apol.*:

Demás quiero que lieves tanto del mio ayer.
(*Cop.* 73.)

Imperial, en el *Canc. de Baena*,

Al buen Josué lieve mejoria.
(*Pág.* 201.)

Vide LEVAR.

LILIO: lo mismo que *lirio*: tambien azucena. Es el *lilium* lat., de donde salió al par el *giglio* ital. Procede del gr. λειρίον.

LIMOSIN, NO, NA: el natural de Limoges ó su provincia. Es la misma formacion del *limosino* ital. Siguióse empleando esta voz por los buenos hablistas castellanos, en siglos posteriores. Mariana: «Osias Marco, poeta en aquella, »era muy señalado y de fama en »la lengua limosina ó de Limo»ges, su estilo y palabras grose»ras, la agudeza grande, etc.» (Lib. XXIII, cap. 3, edic. de Madrid, 1678.) Luzan en el siglo pasado: «Asentaron por cierto que »Ausias Marc, poeta valenciano, »que escribió en lengua limosi»na, floreció antes de Petrarca.» (Poética, ed. de Zaragoza, 1737, cap. 3.) Se dijo tambien *limosí*.

LÍNIA: vale línea. Del lat. *linea*.

LIT: El Rey Sabio: «Et lit llama»ron, quando se combatian en »concejo uno por uno, ó dende »adelante, quantos quier que »fuessen, ó non oviessen cabdie»llos de la una parte nin de la »otra, que troxiessen seña cab»dal: et esse mesmo nombre po»sieron, quando se ayuntaban »rebatosamente de la una et de »la otra parte cavalleros arma»dos, que non avian para hacer »nin para tener señas.» (Ley 27 de tít. XXIII de la II Part.) Parece venir del lat. *lis*, que produce tambien el ital. *lite*, si bien algunos arabistas lo traen del ár. لد, *led*.

LITO: playa, costa, ribera: del lat. *litus* ó *littus*, de donde sale el ital. *lito*, del cual sin duda la tomaron nuestros mayores. Dante decia:

Con costui corse insino al lito rubro:
(*Parad.*, *cap.* VI.)

Despues el Petrarca:

Ne dal lito vermiglio all'onde Caspe.
(*Son.* 176.)

LIZERA: palenque, palestra; sitio donde se ponia la *liza*. Parece venir del ár. لز, *leza*, alancear, de donde se forma لز *lez*, pelea, si ya no es que se deriva de لد *led*, lid, batalla.

LLANA: llanura, llano. De aqui resultó el modo advl. *á la llana*. Fórmase de la term. fem. del adj. *planus* lat.

LOANZA: alabanza, elogio. Debe su orígen al *laudare* lat., de donde salió el *lodare* ital. y el *loar* cast., de que se forma.

LOGAR, lugar, sitio, puesto. En el *Poema de Apol.*:

Grant es la tu nobleza, grant logar merescio.
(*Cop.* 83.)

Antes se habia dicho *loguer*. Berceo, *Vida de Santo Domingo*:

Tú en loguer prometesme assaz mala sollada.
(*Cop.* 144.)

Viene del *locare* lat., de donde se formó en dicha lengua el nombre *locus*.

LONGICO, A: lejano, distante, apartado. Es el *longiquus* lat.

LOQÜELA: habla, manera especial de expresarse un individuo, una provincia ó una nacion. En el *Poema de Apol.*:

Facien tan grandes gozos é tan grandes mis-
(siones,
Que non podrien contarlas loqüelas, nin ser-
(*Cop.* 558.) (mones.

Berceo lo usó en la *Vida de Santo Domingo*, imitando el plur. lat.:

Non dizrien el adobo loquele nin sermones.
(*Cop.* 232.)

Es el *loquela* lat.

LOUCO, A: loco; voz del dialecto gallego. Asi esta como la cast. parecen venir del ár. لقاعة, *locaá*, ó de لكع, *loko*, necio, estulto.

LUCIFFERANO, A: lo que pertenece á Lucifer, príncipe de las tinieblas. ¶ Met. orgulloso, soberbio, arrogante. Fórmase del lat. *lucifer*, compuesto de *lux* y *fero*, que significa en aquella lengua la estrella de Vénus.

LUCIDANTE: esplendoroso, brillante, radioso. Del lat. *lucidus*.

LUCO: bosque, selva cerrada de árboles. Es el *lucus* lat. Los gentiles empleaban esta voz para denotar el sitio consagrado á alguna divinidad, ó el lugar donde se consumaban los sacrificios nocturnos, al resplandor de las antorchas. Asi dijo Virgilio:

Lucus in urbe fuit media, lætissimus um-
(*En.*, *lib. I*, *v.* 445.) (bra, etc.

Y Juvenal:

Nulli nota magis domus est sua quam mihi
(*Sat. I.*) (lucus Martis.

LUCTO: luto, tristeza, llanto. Viene del *luctus* lat., de que se formó tambien el *lutto* ital.

LUENGO, A: largo, difuso, distante, apartado. Berceo, en la *Vida de Santo Domingo*:

Por confortar los omes el anviso varon
abrevió, non quiso facer luenga oracion.
(*Cop.* 304.)

Imperial, en el *Canc. de Baena*:

Gran hedat biva muy luengos dias.
(*Pág.* 200.)

Es el *longus* lat., de que salen el *long* fr. y el *longo* ital.

LUEÑE: lejos, distante. Tambien se dijo *longe*. En el *Canc. de Baena*:

Longe vive de alegrança.
(*Pág.* 186, *col.* 1.)

Y antes se habia dicho *luen* y *luenye*. Berceo, *Vida de Santo Domingo*:

Los de luen et de cerca prendran en caridad.
(*Cop.* 501.)

En el *Poema de Apol.*:

Si luenye estudieses, allende de la marina,
devies bien venir dende conortar tu reyna.
(*Cop.* 252.)

Se deriva del *longe* lat.

M.

MAÇONERIA: obra de relieve, hecha con piedras de colores á manera de mosáico. Juan de Mena, en su *Labyrintho*:

Tal que me semblaba su maçoneria
al iris con todos sus vivos colores.

Mossen Juan Tallante:

Mármoles, jaspes é maçoneria.
(Excel. de Nra. Sra., *cop.* 14.)

Del *maçonnerie* fr.